

Porównanie tłumaczeń Rzymian 4:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie zostało napisane zaś z powodu jego samego, że zostało policzone mu,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie zostało napisane zaś z powodu niego jedynie że zostało poczytane mu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie napisano zaś tylko w odniesieniu do niego, że poczytano (jedynie) jemu .
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie zostało napisane zaś z powodu niego samego, że policzone zostało mu,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie zostało napisane zaś z powodu niego jedynie że zostało poczytane mu
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie czytamy przy tym, że uznano mu tylko ze względu na niego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A nie tylko ze względu na niego samego napisano, że zostało mu <i>to</i> poczytane;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A nie napisano tego dla niego samego, iż mu to przyczytano,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A nie tylko dla niego napisano jest, iż mu przyczytano jest ku sprawiedliwości,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A to, że policzono mu, zostało napisane nie ze względu na niego samego,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A nie napisano tego, że mu poczytano tylko ze względu na niego,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A nie tylko ze względu na niego samego napisano, że zostało mu to policzone,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	O tym zaś, że został usprawiedliwiony, mówi Pismo nie tylko ze względu na niego samego,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A nie z myślą tylko o nim zostało napisane: „wpisane mu [to] zostało na rachunku”,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wyżej podane słowa, że został podany za sprawiedliwego, nie były skierowane tylko do niego,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie tylko ze względu na niego napisano: 'uznano mu',

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Та не було написано тільки задля одного нього те, що зараховано йому;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale, że zostało mu policzone nie jest napisane z powodu jego samego;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Lecz słów "zostało mu to policzone" nie napisano tylko dla niego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Owo "poczytano mu to" zostało jednak napisane nie tylko przez wzgląd na niego,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Te wspaniałe Boże słowa o uniewinnieniu zostały skierowane nie tylko do niego,